



“ज्ञान विज्ञान आणि सुसंस्कार आणि यासाठी शिक्षणप्रसार”

-शिक्षणमहर्षी डॉ. बापुजी साळुंखे



श्री स्वामी विवेकानंद शिक्षण संस्थेचे,

विवेकानंद कॉलेज ,कोल्हापूर (अधिकारप्रदत्त स्वायत्त)

इतिहास विभाग

सूचना

दि.१४/१०/२०२३

विवेकानंद कॉलेजच्या बी.ए. भाग I वर्गातील SEC च्या सर्व विद्यार्थी विद्यार्थिनीना सूचित करण्यात येते की, बुधवार दि. १६/१०/२०२३ रोजी सकाळी ठीक १०.०० वा. रूम नं. २४ मध्ये प्रा. नम्रता ढाळे यांनी 'मोडी लिपीचे लिप्यांतर व भाषांतर' या विषयावर युनिट टेस्टचे आयोजन केले आहे तरी सर्व विद्यार्थ्यांनी तयारीनिशी उपस्थित राहावे.सदरची टेस्टसाठी सर्व विद्यार्थ्यांची उपस्थिती अनिवार्य आहे याची कृपया सर्वांनी नोंद घ्यावी .

  
प्रा. नम्रता ढाळे

  
डॉ. एस. आर. कट्टीमनी  
विभाग प्रमुख  
इतिहास विभाग,  
विवेकानंद कॉलेज कोल्हापूर.  
(अधिकारप्रदत्त स्वायत्त)





“ज्ञान विज्ञान आणि सुसंस्कार आणि यासाठी शिक्षणप्रसार”

-शिक्षणमहर्षी डॉ. बापुजी साळुंखे

श्री स्वामी विवेकानंद शिक्षण संस्थेचे ,

विवेकानंद कॉलेज ,कोल्हापूर (अधिकारप्रदत्त स्वायत्त)

इतिहास विभाग



प्रश्नपत्रिका

दि. १६/१०/२०२३

बी. ए. भाग - I

सेमिस्टर - III

पेपर क्रमांक -

विषय - “मोडी लिपीचे लिप्यांतर व भाषांतर ”

प्रकरण १ - मोडी लिपीचे भाषांतर

युनिट टेस्ट

वेळ - सकाळी १०.०० ते १०.४५ वा.

प्रश्न - मोडी पत्राचे मराठी भाषेमध्ये भाषांतर करा.

(गुण 10)





“ज्ञान विज्ञान आणि सुसंस्कार आणि यासाठी शिक्षणप्रसार”

-शिक्षणमहर्षी डॉ. बापुजी साळुंखे

श्री स्वामी विवेकानंद शिक्षण संस्थेचे ,



विवेकानंद कॉलेज ,कोल्हापूर (अधिकारप्रदत्त स्वायत्त)

इतिहास विभाग

\*\*\*\*\*

“ युनिट टेस्टचा ” – अहवाल

दि : १७/१०/२०२३

महाविद्यालयाच्या बी.ए. भाग I वर्गातील SEC च्या विषयाच्या विद्यार्थ्यांची बुधवार दि. १६/१०/२०२३ रोजी युनिट टेस्ट घेण्यात आली होती. यावेळी १० विद्यार्थी उपस्थित होते. युनिट टेस्टमुळे विद्यार्थ्यांची मोडी लिपि विषयी असणारी भीती कमी झाली व विद्यार्थ्यांमधील आत्मविश्वास वाढला तसेच विद्यार्थ्यांमध्ये मोडी लिपि या विषयाबद्दल गोडी निर्माण झाली तसेच विद्यार्थ्यांना मोडी लिपीतील कागदपत्रे वाचण्यास व त्या भाषेतील प्रश्न सोडवावेत याबद्दल मार्गदर्शन करण्यात आले तसेच त्यांना अभ्यासाबद्दल प्रेरित करण्यात आले.

  
प्रा. नम्रता ढाळे

  
डॉ. एस. आर. कट्टीमनी  
विभाग प्रमुख  
इतिहास विभाग,  
विवेकानंद कॉलेज कोल्हापूर.  
(अधिकारप्रदत्त स्वायत्त)





“ज्ञान विज्ञान आणि सुसंस्कार आणि यासाठी शिक्षणप्रसार”

-शिक्षणमहर्षी डॉ. बापुजी साळुंखे

श्री स्वामी विवेकानंद शिक्षण संस्थेचे ,



विवेकानंद कॉलेज ,कोल्हापूर (अधिकारप्रदत्त स्वायत्त)

इतिहास विभाग

\*\*\*\*\*

गुणपत्रक / मार्कलिस्ट

दि: 17/10/23

वर्ग - बी.ए. I सेमिस्टर I

पेपर क्र. SEC टेस्ट युनिट टेस्ट

प्रकरणाचे नाव - भेडी लिफाचे लिप्यांतर व एकूण गुण 10  
भाषांतर

अ.क्र.	रोल नंबर	मिळालेले मार्क्स	अ.क्र.	रोल नंबर	मिळालेले मार्क्स
1.	4148	10	11.	4311	07
2.	4079	08	12.	4290	10
3.	4041	10	13.	4295	07
4.	4317	10	14.		
5.	4110	10	15.		
6.	4156	07	16.		
7.	4082	10	17.		
8.	4093	10	18.		
9.	4085	10	19.		
10.	4318	08	20.		



*(Signature)*  
विषय शिक्षक स्वाक्षरी



नाव - करुणा चंद्रकांत कोळी

॥ ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांसाठी शिक्षण प्रसार ॥

शिक्षणमहर्षी डॉ. बापूजी साबुंबे

49391

Shri Swami Vivekanand Shikshan Sanstha Kolhapur's

# VIVEKANAND COLLEGE, KOLHAPUR (AUTONOMOUS)

SUPLIMENT

10/10

Signature  
of  
Supervisor



Suppliment No. :

Roll No. : 4148

Class : BA-I

Subject: मोडी

Test / Tutorial No. :

Div. :

मोडी पत्राचे मराठी भाषेमध्ये भाषांतर कस

पत्र क्रं. 2

तहनामा (छ. प्रतापसिंह महाराज सातारकर  
आणि सरकार यांच्यातील तहाची काही कलमे  
१८१९ इ.स)

तहनामा बराय इस्तफाकालु तफि हाए  
काम जाबीता राहिला  
दोस्ती फिमाबैन सर  
कार दोलत मदार इंग्रे  
जबहादुर यांनी मनात  
असा निश्चय केला  
कि श्री मन्माहा राजे  
प्रतापसिंह छत्रपती  
सातारकर यांचे खान  
दान बहुत दिक्सा पा  
सुन आहे यास्तव त्यांचे  
व त्यांचे मंडळीचे  
ज्ञानशोकती करिता त्यांस  
काही राज्य द्यावे



त्याजवरून कप्तान जेमस

ग्रॉट साहेब बहादूर

अजतर्फी सरकार

इंग्रज बहादूर व

विटल बलाल

अजतर्फी सरकार

महाराज छत्रपती

या उभयतांनी तहनामा

ठरविला ती कलमे

लिहिली जात आहेत.

सरकार इंग्रज बहादूर यांच्याकडे ठरविले आहे.

यांचे तर्फेने करार

होत आहे की महाराज

छत्रपती यांचे सरकारत

मुळुक द्यावयाची

याद अमाहिदी या

तहनाम्या बरोबर लागली

आहे त्या मुनकाचे

राज्य महाराज छत्रपती

व त्यांचे फरजद व

वारीस व कायम मुक्काम

यांनी सदोदित

करीत असावे याजकिरीता

देत आहे कलम.





Name - Om Suresh Jadhav

॥ ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांसाठी शिक्षण प्रसार ॥

शिक्षणमहर्षी डॉ. वापूजी साळुंखे

Shri Swami Vivekanand Shikshan Sanstha Kolhapur's

49447

# VIVEKANAND COLLEGE, KOLHAPUR (AUTONOMOUS)

SUPPLIMENT

8  
10

Signature  
of  
Supervisor



Suppliment No. :

Roll No. :

Class :

B.A. - I

Subject: History - SEC

Test / Tutorial No. :

Div. :

मेडी पत्राचे मराठी भाषेमध्ये भाषांतर करा.

प्र. क्र. 2

तद्नामा (छ. प्रतापसिंह महाराज सातारकर  
आणि कंपनी सरकार यांचातील  
तद्नामाचा काही कलमे १८९९ इ.स.)

तद्नामा बराच इस्त  
काम जाळीता राहिला  
दोस्ती फीमा बैन सर  
कारदौलत मदार इंग्रे  
जबहादूर यांनी मनात  
असा निश्चय केला.  
की श्रीमन्माहाराज राजे  
प्रतापसिंह छत्रपती  
सातारकर यांचे खान  
दाननहुत दिवसा पा.  
सुन ओहे यास्तव त्याचे  
व त्यांचे मंडळीचे शान  
शानशौकती करीत्या त्यास  
काही राज्य द्यावे.



त्याजबकून कफान जेमस

ग्रांर सोहेब बहादूर

अजतर्फी सरकार

इंग्रज बहादूर व

विरल बलाल

अजतर्फी सरकार

महाराज छत्रपती

या उभयतांनी तहनामा

ठरावीला ती कलमे

लिहली जात आहेत.

सरकार इंग्रज बहादूर

यांचे तर्फेने करार

होत आहे की महाराज

छत्रपती यांचे सरकारात

मुद्दे का द्यावयाची

आद अल्लोहिदा या

तहनाम्याबरोबर लागली

आहे त्या मुलकाचे

महाराज महाराज छत्रपती

व त्यांचे कर्जदा व

वारीसा व कायम मुक्काम

यांनी सदादीत

करित असोवे याज करिता

देत आहे.





# VIVEKANAND COLLEGE, KOLHAPUR (AUTONOMOUS)

## SUPLIMENT

10/0

Suppliment No. :

Roll No. : 4041

Class : BA-I

Signature  
of  
Supervisor

*A. Deshpande*

Subject : मोठी

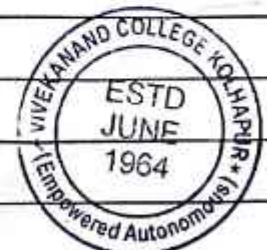
Test / Tutorial No. :

Div. :

मोठी पत्राचे मराठी भाषेमध्ये आषांतर करा.

पत्र क्र. २

तहनामा (छ. प्रतापसिंह महाराज सातार कर आणि सरकार यांच्यातील तहची काही कलेमे 1819 उमवि सन) तहनामा बलाय इस्त काम जाबिता शक्ति होस्ती फिमॉबेन सर कार होलत महार इंग्रे जबाहादुर यांनी मनात असा निश्चय केला की श्रीमन्माहाराजे प्रतापसिंह छत्रपती सातारकर यांचे खान हान वहुत दीवसापा युन आटे यास्थव त्यांचे व त्यांचे मंडळीचे शानशौकती करिता त्यास काही राज्य द्यावे त्यास व उन कफतान जेमस वॉड साहेब बहादुर



आजतरफा सरकार  
इंश्रज बहादुर व  
वितल बलाल अजतरफा  
सरकास  
महाराज छत्रपती  
या उष्यतांनी तहनामा  
ठराव लिहिला ती कलमे  
लिहिली जात आहेत  
सरकार इंश्रज बहादुर  
यांचे तर्फेने करार  
होत आहे की महाराज  
छत्रपती यांचे सरकारत  
मुकुक द्यावयाची  
याह अलाहीदा या  
तहनाम्या बरोबर लागली  
आहे त्या मुलकाचे  
राज्य महाराज छत्रपती  
व त्यांचे फरजत व  
वारीस व काथम मुकाम  
यांनी सदाहित  
करित असावे याजकिरता  
हेत आहेत कलम





नाव :- महावीर मारुती नंदिवाले.

॥ ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांसाठी शिक्षण प्रसार ॥

- शिक्षणमहर्षी डॉ. बापूजी साळुंखे

49453

Shri Swami Vivekanand Shikshan Sanstha Kolhapur's

# VIVEKANAND COLLEGE, KOLHAPUR (AUTONOMOUS)

SUPPLIMENT

Signature  
of  
Supervisor

*Adale*

Suppliment No. :

10/10

Roll No. : 4317

Subject : मोडी.

Test / Tutorial No. :-

Class :

Div. :

मोडी पत्राचे मराठी भाषेमहये भाषांतर करा.

पत्र क्रमांक :- २

तहनामा (छ. प्रतापसिंह महाराज  
सातारकर आणि कंपनी सरकार  
यांच्यातील तहाची काही कलमे  
१८१९ इ. स.) तहनामा बराच ईस्त काम  
जाबिता राहिला दोस्ती  
फिमाबेन सरकार  
कार दौलत मदार इंग्ले.  
जबहादूर यांनी मनात  
असा निश्चय केला  
की श्री मन्माहाराज राजे  
प्रतापसिंह छत्रपती जगत  
सातारकर यांचे खान  
दानबहुत दिवशा पा.  
सुन आहे यास्तव त्याचे  
व त्यांचे मंडळीचे  
ज्ञान शिकती करीत त्यास  
काही राज्य द्यावे





त्याज वरून कप्तान जेमस  
जेम वॉड यांचे बहादूर  
अजतफा सरकार  
इंग्रज बहादूर व  
विल बलाल  
अजतफा सरकार  
महाराज छत्रपती  
या उच्चतानी तहनामा  
ठहराबील ती कलमे  
लिहीली जात आहेत,  
सरकार इंग्रज बहादूर,  
याचे तर्फेने करार  
होत आहेकी महाराज  
छत्रपती यांचे सरकारत  
मुळुक द्यावयाची  
शाह अलाहीदा या  
तहनाम्या बरी बरवागली  
आहे त्या मुलकाचे  
राज्य महाराज छत्रपती  
व त्यांचे फौजद व  
वारीस व कायस मुकाम  
यांनी अदावीत  
करीत आसावे याजकी रिता  
देत आहेत कलम.



भावः-प्रतिक्षा उत्तम काँबळे.

॥ ज्ञान, विज्ञान आणि सुरसंस्कार यांसाठी शिक्षण प्रसार ॥

- शिक्षणमहर्षी डॉ. बापूजी साबुंबे

49682

Shri Swami Vivekanand Shikshan Sanstha Kolhapur's

# VIVEKANAND COLLEGE, KOLHAPUR (AUTONOMOUS)

## SUPLIMENT

Signature  
of  
Supervisor

*Arabe*

Suppliment No. :

Roll No. : 4210

Class : B.A.-I

Subject : मोजी

Test / Tutorial No. :

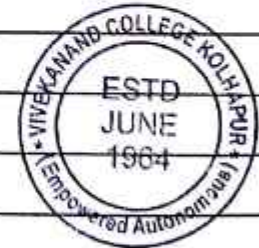
Div. : -

मोजी पत्राचे मराठी भाषेमध्ये भाषांतर करा.

पत्र क्र. 2

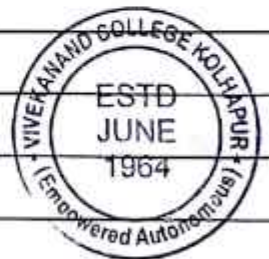
तहनामा [छ. प्रतापसिंह महाराज सातारकर  
आणि सरकार यांच्यातील तहाची काही  
कव्से 1899 इ. सं. वि. सं.]

तहनामा बराच उस्त  
काम जावित राहिला  
दोस्ती फिमाबेन सर  
कार दोलत महार इंबे  
जबहादूर यांनी मनात  
असा निश्चय केला  
की ही मन्मा हा राजे  
प्रतापसिंह छत्रपती  
सातारकर यांचे ध्यान  
दान बहुत दिवसापा  
सुन आहे या स्तव त्यांचे  
व त्यांचे मंडळीचे  
शानशौकती करिता त्यास





काही राज्य द्यावे  
त्याज वरून कप्तान जेम्स  
ग्रॉर सीहब बहादुर  
आजतर्फी सरकार  
इंग्रज बहादुर व  
विश्व बत्ताल  
आजतर्फी सरकार  
महाराज छत्रपती  
या इम्पयतांनी तहनामा  
ठराविला ती कलमे  
बिहवी जात आहे.  
सरकार इंग्रज बहादुर  
यन्चे तर्फेने करार  
होत आहे की महाराज  
छत्रपती यन्चे सरकारत  
मुळुक द्यावयाची  
याह इबाहिध या  
तहनामा बरोबर लागली  
आहे. त्या मुबमुनिकाचे  
राज्य महाराज छत्रपती  
व त्यांचे फरजात व  
वारीस व कायम मुकाम  
यांनी सदोदित  
करित असवि. याजकरिता  
देत आहे कलम.





॥ ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांसाठी शिक्षण प्रसार ॥

- शिक्षणमहर्षी डॉ. बापूजी साबुंबे

Shri Swami Vivekanand Shikshan Sanstha Kolhapur's

46379

# VIVEKANAND COLLEGE, KOLHAPUR (AUTONOMOUS)

## SUPPLIMENT

7/10

Suppliment No. :

Roll No. : 4156

Class :

Signature of Supervisor

Subject :

Test / Tutorial No. :

Div. :

मोडी पत्राचे मराठी भाषेमधील भाषांतर करा.

पत्र क्र. २

तहनामा (छ. प्रतापसिंह महाराज सातारकर आणि कंपनी सरकार यांच्याकडून घेतलेली) याचा काही काळी 1889

तहनामा जराय इला

कामजाहीला राहिला

येथील फीमा ठेव कर

कार येथील मदार इला

जवळील यांनी मगला

असा विषय ठेवला

की श्री मच्छामहाराज बलि

प्रतापसिंह दत्तात्रेय सातारकर यांचे जवळ

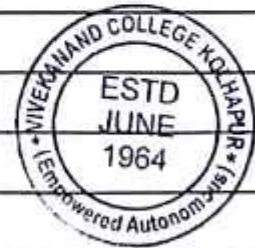
दाखल झाले येथील या

सुन आहे यास्तम याचे

व यांचे मंडळीचे धान

घाण शोधली ठेविल्यास यास

काही राज्य द्यावे.



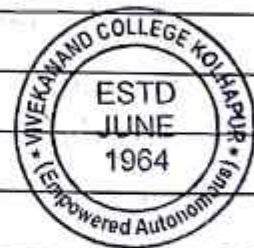
प्राजपत्या उद्याना जेव्हा  
आंध्रप्रदेश महाराष्ट्र  
राजधानी बरकरार  
इंद्रज बहादूर व  
प्रिया लक्ष्मण  
राजधानी बरकरार  
महाराज चक्रवर्ती

या आंध्रप्रदेशी लक्ष्मणा  
उशीला ती लक्ष्मी  
विहारी जात आहे.

बरकरार इंद्रज बहादूर  
यांचे लक्ष्मी लक्ष्मी  
हीत आहे की महाराज  
चक्रवर्ती यांचे बरकरार

मुंबईच्या स्वातंत्र्य  
यादू अहमदिया या  
लक्ष्मणा बरकरार लक्ष्मी  
आहे त्या मुंबईचे  
इंद्रज महाराज चक्रवर्ती

व यांचे फार्म व  
बरीत व याचं मुंबई  
यांनी अहमदिया  
उशीत अहमदिया यांनी  
देत आहे.





नाव - राधिका शशिकांत जाधव.

॥ ज्ञान, विज्ञान आणि सुरांतरकार यांसाठी शिक्षण प्रसार ॥

- शिक्षणमहर्षी डॉ. बापूजी साळुंखे

49445

Shri Swami Vivekanand Shikshan Sanstha Kolhapur's

# VIVEKANAND COLLEGE, KOLHAPUR (AUTONOMOUS)

SUPLIMENT

10/10

Signature  
of  
Supervisor

*(Signature)*

Suppliment No. :

Subject: मराठी SEC

Roll No. : 4082

Test/Tutorial No. : 216

Class : BA-I

Div. : 1

मोडी पत्राचे मराठी भाषेमध्ये भाषांतर करा.

पत्र क्र. 2

तहनामा छ. प्रतापसिंह महाराज सातारकर  
आणि सरकार यांच्यातील तहाची काही  
कलमे १८९६ ई.स. मध्ये  
तहनामा बराय इस्तान्बुल  
काम जाबीत राहिल्याने  
दोस्ती फिर्माबेन सरा  
कार दोलत मदार इंग्रे  
जबहादुर यांनी मनात  
असा निश्चय केला  
कि श्री मन्साहा राजे  
प्रतापसिंह छत्रपती  
सातारकर यांने खान  
दान बहुत दिसा पा  
सुन आहे यास्तव त्यांचे  
व त्यांचे मंडळींचे  
शानशोकती करिता त्यांस  
काही राज्य द्यावे





# नाव - सायली पोपट वडकर

॥ ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांसाठी शिक्षण प्रसार ॥

- शिक्षणमहर्षी डॉ. बापूजी सालुंखे

49393

Shri Swami Vivekanand Shikshan Sanstha Kolhapur's

विद्यार्थी नाव व पत्ता - गाठ

त्याजवरुन कप्तान जेम्स

ग्रांट साहेब बहादुर

अजतर्का सरकार

इंग्रज बहादुर व

विटल बुलाम

अजतर्का सरकार

महाराज छत्रपती

या उभयतांनी तहनामा

करा दिना ती कलमे

लिहिली जात आहेत

सरकार इंग्रज बहादुर

यांचे तर्फेने करात

होत आहे की महाराज

छत्रपती यांचे सरकारना

मुळुक द्यावयाची

याद आलाहिदा या

तहनाम्या बरोबर लागली

आहे त्या मुलाकचे

राज्य महाराज छत्रपती

व त्यांचे फरजद व

वारीस व कायमा मुक्काम

यांनी सहोदित

करीत असावे याजकिरीता

देत आहे कलम



नाव - सायली पोपट वडकर

॥ ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांसाठी शिक्षण प्रसार ॥

- शिक्षणमहर्षी डॉ. बापूजी साळुंखे

49393

Shri Swami Vivekanand Shikshan Sanstha Kolhapur's

# VIVEKANAND COLLEGE, KOLHAPUR (AUTONOMOUS)

SUPLIMENT

10  
10

Suppliment No. :

Roll No. : 4-293

Class : B.A. I

Signature  
of  
Supervisor

*A. Dubre*

Subject : मोडी SEC

Test / Tutorial No. :

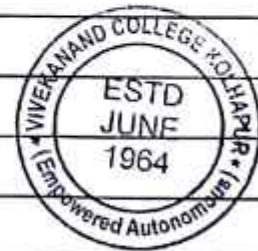
Div. :

मोडी पत्राचे मराठी भाषेमध्ये भाषांतर करा.

पत्र क्र. 2

तहनामा (छ. प्रतापसिंह महाराज सातारकर  
आणि सरकार यांच्यातील तहाची काही कलमे  
१८१९ इ.स.)

तहनामा बराच इस्त  
काम जाबीता राहिला बराच  
दोस्ती किमाबैन सर  
कार दौलत मदार इंग्रे  
जबहापुर यांनी मनात  
असा निश्चय केला  
कि श्री मन्माहा राजे  
प्रतापसिंह छत्रपती  
सातारकर यांचे ज्ञान  
दान बहुत दिवसा या  
सुन आहे यास्तव त्यांचे  
व त्यांचे मंडळीचे  
शानशोक्ती करिता त्यांस  
काही राज्य द्यावे





त्याजवस्तु कप्तान जेम्स

गांट सातेब बहादुर

अजतर्फी सरकार

इंग्रज बहादुर व

वित्त बलाल

अजतर्फी सरकार

महाराज छत्रपती

या उभयतांनी तहनामा

ठरा विला ती कलमे

लिहिली जात आहेत

सरकार इंग्रज बहादुर

यांचे तर्फेने करार

होत आहे की महाराज

छत्रपती यांचे सरकारात

मुळुक द्यावयाची

थाव अलाहिदा या

तहनाम्या बरोबर लागली

आहे त्या मुलकाचे

राज्य महाराज छत्रपती

व त्यांचे फरजद व

वारीस व कायम मुक्काम

यांनी सदोदित

करीत असावे याजकरिता

देत आहे कलम



नाम :- लवणी उत्तम जाधव

॥ ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांसाठी शिक्षण प्रसार ॥

- शिक्षणमहर्षी डॉ. बापूजी साळुंखे

14820

Shri Swami Vivekanand Shikshan Sanstha Kolhapur's

# VIVEKANAND COLLEGE, KOLHAPUR (AUTONOMOUS)

SUPPLIMENT

10  
10

Signature  
of  
Supervisor

Name- Tanvi Uttam Jadhav

Suppliment No. :

Subject : सीडी

Roll No. : 4085

Test / Tutorial No. :

Class : B.A.F.Y

Div. :-

सीडी पत्राचे मराठी भाषेतमध्ये भाषांतर करा.

पत्र क्र. 2

लहनामा [ छ. पुतापसिंह महाराज खाताशुकर  
आणि सरकार यांच्यातील तहाची कृती  
कवने 1819 इ.स. वि.स. ]

लहनामा परामुद्धत

काम जाषीता बाहिरा

दोरती फिमाबेन सर

कार दौलत मदार इंचे

जव हापूर यांनी मनात

उत्सा निश्चय केला

की ही मन्ना हाशेज

पुतापसिंह छत्रपती

खाताशुकर यांचे खान

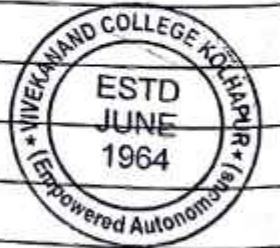
दान बहुग दिवशापा

सुन उाह या स्तव ल्याचे





व त्यांचे संडकीचे  
ज्ञानशौकती करिता त्यास  
काही राज्य द्यावे  
त्याजपरुण कुपान जेम्स  
वांट आहेष बहापूर  
आजतफु सरकार  
इंग्रज बहापूर व  
विश्व बहाव  
आजतफु सरकार  
महाराज छत्रपती  
या उभयमतांनी तहनामा  
ठरविवाती कळम  
विहवी जात आहे  
सरकार इंग्रज बहापूर  
याचे तशेफुने करार  
हीत आहे की महाराज  
छत्रपती यांचे सरकारात  
मुकुळ द्यावयाची  
आहे अशाविषय या  
तहनाम्या बरीबर लागवी  
आहे त्या मुळकाचे  
राज्य महाराज छत्रपती  
व त्यांचे फरजत व  
वाशिस व कायम मुकुळ  
यांनी अर्दीदित  
करित अशावे याजकीरता  
दित आहे कळम.



॥ ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांसाठी शिक्षण प्रसार ॥

- शिक्षणमहर्षी डॉ. बापूजी साबुंबे

49450

Shri Swami Vivekanand Shikshan Sanstha Kolhapur's

# VIVEKANAND COLLEGE, KOLHAPUR (AUTONOMOUS)

SUPLIMENT

Signature  
of  
Supervisor

*Dr. Rube*

Suppliment No. :

Roll No. :

Class :

Subject : मीडी.

Test / Tutorial No. :

Div. : :

मीडी पत्राचे मराठी भाषेमध्ये भाषांतर करा.

पत्र क्र. २:

तहनामा (छत्रपती त्पतापर्मिंह महाबाज आतारकर आणि  
संस्कार यांच्या विल तहार्ची काही कलमे

१९९८-९९)

तहनामा अवाय अस्त

काम जाबीना वाठीना दीवती

दीवती फीमाबेन अर

काश्दीलत मदार इंग्ले

जबहाबूर यांनी मनात

असा निश्चय केला व

की श्री मन्माहाबल राजे

त्पतापर्मिंह छत्रपती

आतारकर यांचे खान

दान बहुत दिलसा पा

अुन आहे या अतव सा

चे व मंडळीचे

ज्ञान वीकती करिता त्यास

काही काम द्यावे

त्याज वरून कफानं जेगस

भांड जाहेब बलादूर





आज नफी सरकार

इंघेज बहादुर व

वीटल बलाल

अपनफी सरकार

महाराज छत्रपती

या उक्कयतांनी तहनामा

श्राव दिव) ती कलमे

लिडिली जान आहेत.

सरकार इंघेज बहादुर

याचे नफेनेकार

हीन आहे कि महाराज

छत्रपती यांचे सरकारान

मुकुक व्यावयाची

याद अलाहीदा या

तहनाम्या बरोबर लागली

आहे सा मुलकाचे

राज्य महाराज छत्रपती

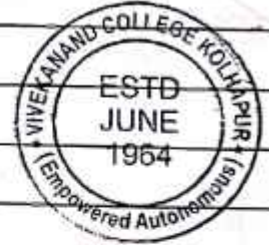
व यांचे फर्जद व

वारीस व कायम मुक्काम

यांनी अदोवीत

करीत असावे याजकीरीना

देत आहेत कलम



NAME - Prasad Ashok Londhe.

॥ ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांसाठी शिक्षण प्रसार ॥

- शिक्षणमहर्षी डॉ. बापूजी साळुंखे

49449

Shri Swami Vivekanand Shikshan Sanstha Kolhapur's

# VIVEKANAND COLLEGE, KOLHAPUR (AUTONOMOUS)

SUPLIMENT

7  
10

Signature  
of  
Supervisor



Suppliment No. :

Subject :

Roll No. :

Test / Tutorial No. :

Class :

Div. :

मोडी घराचे मराठी भाषेमध्ये भाषांतर करा

पत्र क्रमांक-1

तहनामा (छत्रपति महाराज सातारकर जालि कंपनी सरकार  
यांच्या तीव तहाची काही कथे 1819 इ.स) तहनामा व्हाय दस्त

काम जाबीता राहीता

वेस्ती फिमा लेन शर

कारदीवतमवार इजे

मधे जवहाडूर यांनी मनात अशा निश्चय

केला की श्री मन्मादराय राजे

पुतापशिंह छत्रपती संघ सातारकर

याचे खान दान बहुत दिवसापा

अन आहे यास्तव साचे

व मंडळीचे ज्ञान शिकती करितासाय

काही राश द्यावे शजवरुन कलान

जेमस शर आहे वहाडूर

अजतफी सरकार इजे वहाडूर

व विले वयाल अजतफी

सरकार महाराज छत्रपती





या उभयतःनी तहनाम

वरावीला ती कथमे

बिहवी जात आहेत

सरकार इंग्रज बहादुर

याचे तर्कने करार

होत आहे की महाराज

दत्तपती यांचे सरकारात

मुख्य दयावयाची

याद अलाहीदा या

तहनामा तहनाम्या बरोबर लागली

आहे हा मुलकचे.

राज्य महाराज दत्तपती

वसांचे फर्जद व

वापिस व कायम मुकाम

यांनी अदोषीत करीत आयाचे राजकरीला

देत आहेत कथमे



नाव- वेणवी संज्ञेव कुलपे

॥ ज्ञान, विज्ञान आणि सुसंस्कार यांसाठी शिक्षण प्रसार ॥

- शिक्षणमहर्षी डॉ. बापूजी साबुंबे

49444

Shri Swami Vivekanand Shikshan Sanstha Kolhapur's

VIVEKANAND COLLEGE, KOLHAPUR (AUTONOMOUS)

SUPLIMENT

10/10

Signature of Supervisor

[Signature]

Subject : मीडी

Test / Tutorial No. :

Div. :

Suppliment No. :

Roll No. :

Class : B.A - I

मीडी पत्राची सराही आवेसहवे आवतंर कुल.

पत्र क्र - 2

तहनामा ए.स. प्रतापसिंह महाराज सातारपुर आणि सरपुर यांच्यातील तहाची कुलमे

9/9/25 अ)

तहनामा बराब्र इण्ट  
कुलम जाबिता राहिता  
दोस्तरी पुसाबेन सर  
कुल दौलत मदार इंगी  
जबाहदूर यानी मजल  
असा निरघटा कुल  
कुल श्री मन्साहा राजे  
प्रतापसिंह सुत्रपती  
सातारपुर यांचे खान  
दान बहुत दिवसा पा  
युन आहे रास्तव त्यांचे  
व त्यांचे मंडळींचे  
खानशोकुती सुहिता त्यास





काही राज्य द्यावे  
त्याजवळून पुतान जेव्हा  
ग्रांट साहेब बहादूर  
अजतर्फी सरकार

इंग्रज बहादूर व  
विलेस बलास  
अजतर्फी सरकार  
महाराज छत्रपती  
या उभयतांनी तहनामा  
ठरा दिवा नी कुलसो  
लिहती जात आहेत

संस्कार इंग्रजे बहादूर  
यांचे तपुने करण  
होत आहे कि महाराज  
छत्रपती यांचे सरकारत

मुमुक्षु द्यावयाची  
यादू अवाहिदा या

तहनामा बरोबर लागली  
आहे या मुलकाचे  
राज्य महाराज छत्रपती

पल्यांचे फुरजद व  
जरीस व कलस मुजस  
यांनी सदीहीत

करित असावे याज्जुरिता  
देत आहेत कुलस  
यादू यांचे सरकारत



# VIVEKANAND COLLEGE, KOLHAPUR (AUTONOMOUS)

SUPPLIMENT

7/10

Signature of Supervisor

Suppliment No. :

Roll No. :

Class :

Subject: PPT to English

Test / Tutorial No. :

Div. :

मोठी पत्राचे मराठी भाषेमध्ये भाषांतर करा

पत्र क्र. 2

तहनामा (छ. प्रतापसीध महाशयन सातारकर आणि कंपनी सरकारच्या आतील तह्याची काही कलमे 1819 द.स.)

तहनामा वराय इस्त

काम जागीता राहिला

दोस्ती फीमा लें न

कार होत त

जवहादूर यांनी मनात

असा निश्चय केला

की श्री मन्मादशय राजे

प्रतापसीध छत्रपती

सातारकर यांचे खान

दानवदुत दिवसा पा

सुन आहे यासाव त्याचे

व त्यांचे मंडळींचे शान

शानशौकती करी सास सास

काही राज्य व्यावे





साजवरून कफान जेमस

ग्रांटबाहेल वहादूर

अजतर्फी सरकार

इंग्रज वहादूर व

विल्ल बलाल

अजतर्फी सरकार

महाराज छत्रपती

या उभयतांनी तहनामा

ठरवीला ती कलमे

लिहली जात आहेत.

सरकार इंग्रज वहादूर

याचे तर्फेने कराव

होत आहे की महाराज

छत्रपती यांचे सरकारात

मुबुक द्यावयाची

आहे अलाहीदारा

तहनामा बरोबर लागवली

आहे सा मुलकाचे

राज महाराज छत्रपती

व यांचे फर्जद

वारीस व कायम मुक्काम

यांनी सदोहीत

करीत असावे याजकी

देत आहे.

